31-8-194

Promenade Concerts

Albert Hall
31st Aug. 1946

B.B.C. Symphony Orchestra
Conductor Sir Adrian Boult

Overture, Oberon Weber
* The Spirit's Song, Hark what I tell to thee! Haydn
soloist: Gladys Ripley (contralto)
Symphony No 8 (unfinished) Schubert
** Violin Concerto, No 1 in D Prokofiev
soloist: Szigeti
Overture-Fantasia, Romeo and Juliet Tschaikowsky
Conductor: Constant Lambert
Portrait No 1, for Violin & Orchestra Bartók
*** The Rio Grande, for Pianoforte, (contralto solo) Chorus
and Orchestra C. Lambert
Rhapsody España Chabrier

---

* Ὡραία μουσική. Χαρακτῆρα ἐπιμνημόσυνο. Μεγάλη ἐκφραστική δύναμη. Ἡ soliste ὡραία contralto, ἰδίως εἰς χαμηλές νότες ἐξαίρετη.

** I Μέρος — Μουσική, στὴν ἀρχή μὲ μελωδικότητα, ἀλλά ψυχρή, ἐγκεφαλική. Τὸ andante assai πολύ ὡραῖο μὲ καλό αἴσθημα.

II Μέρος — Πολύ χαριτωμένο scherzo. Ρυθμικό ϗ μὲ νεανικό σφρῖγος. Κάπου-κάπου θυμίζει ρωσσικά λαϊκά μοτίβα. Ἐνορχήστρωση ἔξυπνη ϗ ἐπιδέξια. III Μέρος. Ἀνεβαίνει ἡ ἔνταση ϗ ἔκφραση αἰσθημάτων. Climax τοῦ ἔργου.

Γενικά: δυνατό ἔργο, ἂν καὶ λιγάκι ἀνόμοιο.

Ὁ Szigeti τὸ ἑρμήνευσε ἔξοχα· κάπου-κάπου λίγο τραχύ τὸ παίξιμό του.

*** Τὸ Rio Grande τοῦ Lambert εἶναι λαμπρό σὲ χρώματα ϗ σὲ ρυθμούς. Μολονότι βασικό στοιχεῖο εἶναι ὁ ρυθμός, ἐν τούτοις, δὲν λείπει ϗ τὸ αἴσθημα. Μουσική μοντέρνα, πού τὴ δέχεται, σχεδόν στὸ σύνολό της, τὸ κοινό εὐχάριστα. Fascinating brilliance in rhythms and colours of the orchestra. Ἕνα καλό παράδειγμα ἐπιτυχοῦς χρησιμοποιήσεως τῶν ρυθμῶν τῶν χορῶν τῆς μόδας (Fox-Trot, Tango ϗ Blues).

Πρώτης ἐντυπώσεις γιά τή ἐκτέλεση. Ὁ Σίρ A. Boult εἶναι πολύ καλός ϗ authoritative. Χρησιμοποιεῖ λίγο τό ρουμπάτο. Σέ ὁλόκληρο ὅμως δέν σχηματίζεται κάτι ἰδιαίτερα ἐκφραστικό. Ἀλλά καί οἱ ἀντιθέσεις πολύ χαμηλωμένες. Γενικά δίνει τή ἐντύπωση ὅτι ἔχει κῦρος στήν ὀρχήστρα του, ἀλλά δίνει ἕνα γενικό ἑρμηνευτικόν πίνακα τοῦ ἔργου. Ὁ Constant Lambert δίνει τήν ἐντύπωση ὅτι διευθύνεται ἀπό τήν ὀρχήστρα. Πολλά στοιχεῖα ἐκφραστικά σάν νά περνοῦν γι' αὐτόν ἀπαρατήρητα. Οἱ κινήσεις του μοῦ φάνηκαν ἀδέξιες. Ἐν τούτοις ἔδωσε μιά ἐπιτυχή ἑρμηνεία τῆς Ραψωδίας τοῦ Chabrier.

7-9-194

Benjamin Britten: "The rape of Lucretia"

Sadler's Wells, 7th Sept. 1946

Conductor: B. Britten

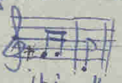
Lucretia: Kathleen Ferrier (mezzo-soprano)
Collatinus (Roman general, husband of L.): Owen Brannigan (Bass)
Bianca (L's old nurse): Anna Pollak (mezzo-soprano)
Lucia (a maid): Margaret Ritchie (soprano)
Junius (Roman general): Edmund Donlevy (Baritone)
Tarquinius (Etruscan Prince): Otakar Kraus (baritone)
Male chorus (Tenor): Peter Pears
Female chorus (Soprano): Joan Cross.

In Two Acts (with a Prologue and an Epilogue)

Πρῶτες ἐντυπώσεις.

Ὄπερα πού συμμετέχει μερικά ϗ τοῦ Ὀρατορίου — στή συχνή χρήση recitativo μέ συνοδεία τοῦ πιάνου (μέ arpeggios ϗ κρατημένες νότες), καθώς ϗ στήν ~~[illegible]~~ περιωρισμένη δράση. Κάθε σκηνή εἶναι [illegible]. Εἶναι μιά τραγωδία πάνω στίς γραμμές τῆς κλασσικῆς τραγωδίας. Ἀπό τή μιά οἱ μετρημένες ϗ λιτές κινήσεις κι ἀπό τήν ἄλλη ἡ χρήση τῶν Χορῶν — καθώς ὁ παρόμοιος ρόλος πού ὑπάρχει στήν Ἀρχαία Τραγωδία — μέ τή διαφορά ἐδῶ ὁ Ἀνδρικός Χορός (Male Chorus) εἶναι ἕνας Τενόρος ϗ ὁ Γυναικεῖος Χορός (Female Chorus) εἶναι μιά Soprano. Παρακολουθοῦν ϗ σχολιάζουν τή δράση, σάν πνεύματα ἀόρατα ϗ ἡ μουσική τους εἶναι μέ ἀφηγηματικό κάπως ὕφος ϗ μέ μονοτονική μελωδικότητα.

Ἡ μουσική ἔχει μεγάλη δύναμη ἐκφραστική, πού τήν ἀντλεῖ ἀπό τήν ἁπλότητα ϗ τή λιτή χρήση ὅλων τῶν μέσων, ἁρμονικῶν ϗ ὀρχηστρικῶν. Ἔχει μεγάλη διακριτικότητα ἡ ὀρχήστρα (συγγένεια μέ τον Pelléas), χάρη στήν ὁποία δέν φαίνεται πολύ ἐμφανικά ἡ πρωτοποριακή ἁρμονική του γλώσσα. Τό ὅλο του σάν νά πηγάζει ἀπ' εὐθείας ἀπό τήν Ἀναγέννηση χωρίς ἐνδιάμεσους σταθμούς· ὑπάρχει δυνατή modalité, ἰδίως στίς μελωδίες τῶν "Χορῶν", ὅπου χαίρεται [illegible] μέ μεγάλη συγκίνηση τήν πλοκή ϗ τήν ἔκφραση ἀρχαϊκοῦ καλαθό γραμμένο μέ ἐργάνικη τεχνική. Ἔτυχε συχνά εἶναι κι μελωδία τοῦ [illegible] (ὅ ἔτυχε ὁ [illegible] Peter Pears).

Πολύ ὡραῖος ὁ ὕπνος (μουσικά) τῆς Lucretia ἤ τοῦ ὀνείρου συνάμα της. Ἔτυχα τό τρίο τῶν γυναικῶν μέ τόν γυναικεῖο χορό καθώς, στή ΙΙη σκηνή τῆς Α' Πράξης, διορθώνουν τά νήματα, διπλώνουν τά ἀσπρόρουχα. Ὡραῖα ἐπίσης ἡ ἐξομολόγηση, στό τέλος τῆς Β' Πρ., τῆς Lucretia ἤ ὁ χορός πού ἀναγγέλλει τήν αὐτοκτονία της. Τό ἔργο τελειώνει μέ τό μοτίβο 

, πού ἐπαναλαμβάνεται ἀπό διάφορα ὄργανα.

"Ἰσχνή" στήν ἔκφραση συχνά μουσική. Θυμίζει κάπου-κάπου τό ρετσιτατίβο τοῦ "Pelléas", ἀλλά δέν ἔχει τήν πληρότητα στό style γενικά τοῦ Debussy. Ἔχει συχνά ὡραῖα ἐκφραστικά θέματα, μελωδικά, ἁρμονικά ἤ ρυθμικά. Ἀλλά εἶναι πολύ ἰσχνή μουσική.

19th September.

Interview with Mr Cyril Winn, H.M. Inspector of Music, 23 Belgrave Sq. (S.W.1). Ὑποσχέθη νά μέ θέσει σ' ἐπαφή μέ τούς ὑπευθύνους γιά τή διοργάνωση συναυλιῶν (μαθητῶν). Ἐπίσης μέ τά R.A.M., R.C.M., T.C.L., Guildhall κλπ., καθώς καί μέ σωματεῖα. Γιά τό βιβλίο ἀνέλαβε νά ἐρευνήσει γιά τήν ἔκδοσή του. Μέ προσκάλεσε νά πάω στό Oxford, ὅπου διευθύνει ἕνα course γιά τή διδασκαλία τῆς μουσικῆς στά senior schools. Μετά εἶχα ἐπίσης ἐπαφή μέ τόν κ. Stewart Wilson, Director of Music, Arts Council, 9 Belgrave Sq. Ὁ κ. Wilson μοῦ εἶπε νά δῶ κυρίως τή "Industrial" music, δηλ. συναυλίες, διαλέξεις κλπ. μουσ. ὀμίλων πού διοργανώνονται σέ clubs ἐργατῶν. Social + Musical. Θά ἔρθω σ' ἐπαφή στό τηλέφωνο μέ τόν κ. Ian S. MacPhail (Slo : 0421 x 228) μόλις γυρίσω νά συνεννοηθοῦμε. Θά μοῦ στείλει τά προγράμματα. Θά μέ φέρει σ' ἐπαφή μέ τόν Boyd Neel ἤ ἄλλους.

20th September. Oxford.

Τό πρόγραμμα περιλαμβάνει διαλέξεις ἀπό τό κ. Winn, Shore κλ. Ἔναρξη: ἀπό τό κ. Ingleby τοῦ Ὑπουργείου Παιδείας, ὁ ὁποῖος εὐχήθηκε ἐπιτυχία γιά ὅλα. 5-6 Πρώτη διάλεξη τοῦ κ. Winn (Chief Inspector of Music): "Music in the Senior School". Ἔκανε πρῶτα μιά εἰσαγωγή γιά τήν ἀξία τῆς Μουσικῆς, μιά διάκριση ἀπό τίς ἄλλες τέχνες καί κατόπι ἔδωσε ἕνα πρόγραμμα ἐργασίας. Πέντε σκοποί (aims): a) Musical Appreciation (ἀκούοντας ἤ ἐκτίμησις μουσικῆς), b) Ρυθμός c) Pitch (Μελωδία), d) Tone Colour, e) Cultivation of Taste.

Μετά τό κ. Winn ἀκολούθησε δείγμα ἐφαρμογῆς ἀπό τόν κ. Bates: οἱ καθηγηταί (22 ὅλοι) ἐτραγούδησαν 5 λαϊκά τραγούδια ἐναρμονισμένα (arranged) ἀπό τόν Cecil J. Sharp.

1) "King Herod and the Cock" (ὑπόδειγμα γιά κάποια τεχνική πολυφωνική) τοῦ Worcestershire – Ὡραῖο
2) "The trees they do grow high" δραματικό (θεατρικό), 3) "Searching for lambs" σέ $\frac{5}{4}$ τοῦ Somerset (ὑπ. δυσκολ.)
4) "The Two Butchers" (Φευγικό) Oxfordshire.

(Διαμονή στό Oriel College)

1st October, 1946

Δεξίωση στό British Council πρός τιμήν τοῦ Zoltan Kodaly. Ὡραιότατη μορφή μέ [illegible] ἄσπρο γένι. Συνάντησα τούς συνθέτες Arthur Bliss, Ma[illegible] (ὡραία μορφή), Cundell (διευθ. τοῦ Guildhall), τόν καθηγ. Dent (στήν ἐρώτησή [illegible] [illegible], γιατί ἡ Ἀγγλία [illegible] – ἡ ὄπερα δέν καλλιεργήθηκε ἀπό ἱστορικούς λόγους).

7-10-46

Guildhall – School of Music

✓ 1) Year of foundation: 1880

✓ 2) First Principal : H. Weist Hill (-1891)

3) Other Principals : Sir Joseph Barnby (1891-96), Dr W. H. Cummings (-1910), Sir L. Ronald (1910-38)

✓ 4) Mr. Edric Cundell : 1938.

✓ 5) Principal Professors: ~~about~~ all 100 (over)

see Curriculum

6) Eminent Artists : <see special leaflet>
(prev. Professors)

e. 7) Principal Subject : Drama (more seriously) : 800 (about)
everything connecting with drama

a) Subjects taught : all recognized - including
dancing (Classical)

8) Average number of Pupils : 1800 - 2000
<yearly> since 1880 - 100.000 pupils.

9) Eminent Artists : see special note
(prev. Pupils)

10) Orchestra Class : 2 orchestras : 1st cond: Principal (45-50) (10-1 once a week 3 hours
2nd : larger (60 pupils). 5.30 - 7.30 (once a week)

11) Choir (Mixed) : Brahms: Song of Destiny - once a week

12) Chamber Music : 3 prof. -

see Prospectus

13) History of Music

14) Harmony, Cpt., Composition:

15) Pianoforte, Violin etc. Individual lessons.

16) Examinations.

Notes.

7-13-

Mr. Edric Cundell

1) Year and Place of birth : see D. Brook's : Conductors' Gallery.

2) First musical manifestation: ibid.

3) Studies (music) ibid.

other studies : ——

4) Works : a) Symphonic : Symphony publ. in MS.

b) Chamber : String Quartet in C (Publishers: Augener, Recorded: H.M.V.).

c) Choral : } see D. Brook's ——

and Who's Who.

d) Miscellaneous: }

e) Books : ——

First performance : U.S.A. "Serbia", South Africa (Cape Town's Orchestra) works performed abroad : see other page.

works recorded : String Quartet in C. (H.M.V.)

works edited :

What are the best :
(composer's feeling).

Harmonic interest:

General Style :

Bibliography : D. Brook: Conductors' Gallery, Who's who.

Future of English Music – Position of English School – Best Engl. Composers
(Composer's opinion) Best Books on English Music, Ancient & Modern

1. Elgar 2. R. V. Williams not so great as Elgar..

2. B. Britten. among the younger generation.

8th October, 1946

TRINITY COLLEGE OF MUSIC.

1. Prospectus – Curriculum – Syllabus of Examinations
History of the School –
2. Dr. Allt appointed :
3. Principal Subjects :

4. List of Professors & Examiners:
5. Eminent Musicians
(prev. Pupils, taught at T.C.L.)

6. Average number of Pupils yearly

7. Orchestra Class :

8. Choir :

9. Chamber Music :

10. H., Ctp, Composition :

11. Pianoforte etc

12. Local Centres

Dr. Allt : Born

Studies :

other studies :

Works : a) Music

b) Books :

c) Edited :

d) Performed (abroad) :

e) Photo

opinion on b) Future of Engl. Music – a) Present position
c) Best Composers of past generation, younger gen.
d) Books on Engl. Music.

9th Oct. 1946

ROYAL COLLEGE OF MUSIC

1. Prospectus - Curriculum - Syllabus of Examinations - History of the College.
2. List of Professors —
3. Eminent Musicians (Composers etc) previous pupils R.C.M.
4. Average Number of Pupils yearly.
5. Orchestra Class: 1st orchestra Thursdays 2-5 p.m.
   2nd " Tuesdays 2-5 p.m.
6. Choir: Wednesdays 5.30 p.m.
7. Chamber Music

about Concerts see
special leaflet.
and Jubilee book

8. H., Ctp., Comp.

Sir George Dyson:
1. Born 1883.
2. Studies
3. Other Studies
4. Appointed Director:
5. Works: Symphony No 1. , Violin Concerto
   (Published) ..
   Recorded.
6. Photo

Books: Besides "New Music", "Progress of Music".

Opinion: a) Position of Contemp. English School

b) Future of Engl. Music

c) Best Composers (1) Old generation:

2) Younger gener.:

d) Best Books on English Music.

11th Oct. 1946

DALCROZE TRAINING COLLEGE.

Principal: Miss Cecilia John.

Prospectus – Curriculum – Syllabus – History of the College
List of Professors – Average number of Pupils yearly –
System.

Το Dalcroze College βρίσκεται σέ μικρή ἀπόσταση ἀπό τό Liphook (Hants), μικρή πόλη 1½ ὥρα περίπου ἀπό τό Λονδίνο [illegible]. Εἶναι μιά [illegible] ἔπαυλη μέ μεγάλη περιοχή δική της. Γύρω εἶναι μιά ἐπαρχιακή ~~[illegible]~~ μέ λίμνη, κῆπο, δάσος · μαγευτικό κατάλληλο τοπίο. Ἡ διευθύντρια Miss John διοργάνωσε μιά εἰδική ἐπίδειξη τῶν μαθητριῶν γιά μένα. Καμμιά 20ριά μαθήτριες (16 χρονῶν κι ἐπάνω) ὑπό τή διεύθυνση τῆς Miss Driver μοῦ δώσαν σέ σειρά ποικίλων ἀσκήσεων μιά γενική ἰδέα τῶν [illegible] συστήματος τοῦ Dalcroze. Θέματα: ρυθμική κίνηση (ὁμαδική), ὄχι μέ τή συνοδεία τοῦ πιάνου, ἀλλά μέ τήν καθοδήγηση τοῦ πιάνου · τά κορίτσια ἐπέδειξαν σέ κινήσεις ἀναλυτικές τό ρυθμό, τή μελωδία, τή μουσική. Ἡ ἔκφραση γίνεται πολύ λίγο αὐτοσχεδιαστική, ποῦ εἶναι βασικό στοιχεῖο τοῦ συστήματος. Ποικιλίες συνδυασμῶν κινήσεων: ἕνα κορίτσι ἔδινε ὡρισμένο μέτρο τῶν μέτρων (2 beat) μέ κίνηση, τά ἄλλα κορίτσια ἐπαναλάμβαναν ἀργότερα στό ἑπόμενο beat. Μιά ὁμάδα ἔκαναν συνδυασμό κινήσεων πού ἀπέδιδαν ὅλα τά εἴδη ἀξιῶν · ἕνα ἔκανε κινήσεις ἐκφραστικές τῶν ὁλοκλήρων, ἄλλο τῶν μισῶν, ἄλλο ὀγδόων, ἄλλο $\frac{1}{16}$ κι ἄλλο $\frac{1}{32}$ (ὅλα μαζί σέ τέλειο συνδυασμό). Ἄσκηση τῆς μνήμης (ρυθμός): ἡ καθηγήτρια ἔδινε ἕνα μέτρο πού οἱ μαθήτριες "ἐπανέλαβαν" σέ κίνηση ἕνα μέτρο κατόπι, ἐνῶ ἐν τῷ μεταξύ ἡ καθηγήτρια προχωροῦσε. Ἡ [illegible] ὁμάδα ἔδωσαν τήν [illegible] μέ ἐκφραστικές κινήσεις τῶν [illegible]. Ἀναλυτικές ἀσκήσεις – solfège. Σημειωτικά [illegible] ἀσκήσεων σέ διάφορη ἐκτέλεση τοῦ πιάνου ἀπό μνήμης. Ἐκτέλεση σέ τρία μέρη αὐτοσχεδίων [illegible] μαζί μέ τήν ἐκτέλεση τῆς κάθε [illegible]. Ἐκτέλεση σέ 3 μέρη αὐτοσχεδιασμένα ὑπό τή διεύθυνση [illegible] τῆς κινήσεως τῶν καθηγ. Ἐκτέλεση στό πιάνο τῶν [illegible] αὐτοσχεδίων ἀσκήσεων μαζί μέ τήν [illegible]. Ἐκτέλεση σέ δύο πιάνα μιᾶς polonaise τοῦ Bach ὑπό τή διεύθυνση μιᾶς (κάθε μαθήτρια ἔπρεπε νά ξεχωρίσει ἤ νά διακόψει τή μελωδία σέ μέτρα πού μπαίνει ὁ κανόνας).
(τό [illegible] [illegible])

ἔκφραση στό πιάνο (αὐτοσχεδίασμα) καί κινήσεων τοῦ αὐτοσχεδιασμοῦ 2 χρον. Τραγουδήσαμε ὅλοι [illegible] [illegible] ἀπό τό cb - cb μέ παλαμάκια εἰς [illegible] [illegible] (ἐπαναληπτικά [illegible] καί [illegible] [illegible]), [illegible] Cb, ὕστερα [illegible] ἀπό τό Cb [illegible] [illegible] Sobb, καλύτερα [illegible] [illegible] [illegible], REb κ.ο.κ. Κάθε φορά ὁ [illegible] [illegible] ἔπαιζε τό [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] κάθε πρόγραμμα. Ἐπαλήθευση στό πιάνο τοῦ αὐτοσχεδιασμοῦ [illegible] [illegible] ἡ καθηγ. [illegible]. Πρόσθεσις [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] στίς αρχ. [illegible] ἡ Καθηγ. (improvisation) Ἑρμηνεία μέ κινήσεις ὁλόκληρου τοῦ [illegible] (στό prelude) [illegible] [illegible] 5 μέρη τοῦ Bach [illegible] δύο μαθ. [illegible] τό [illegible], [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]. Ἐπίσης [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] 3 μέρη.

Ἡ [illegible] [illegible] εἶναι ἡ ρυθμική ἀνάπτυξη & γενικώτερα ἡ ἔκφραση ([illegible]) τῆς μουσικῆς διά τῶν κινήσεων. Σπουδαιότατο στοιχεῖο εἶναι ἡ improvisation εἴτε ἀτομικά εἴτε ὁμαδικά 1) γιά νά ἐκφράσῃ τή μουσική μέ [illegible] κινήσεις (ὄχι χορό) 2) γιά νά ἐκφράσῃ τήν κίνηση μέ μουσική. Καί τά δύο [illegible] [illegible].

Οἱ μαθητές γιά νά γίνουν [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] γνώση τοῦ πιάνου (ἡ [illegible], [illegible] ὅπως πιάνο) & γενικώτερα μουσικῆς, [illegible] [illegible] γιά τήν παρακολούθηση τῶν [illegible]. Τό course εἶναι 3 χρόνια. Διδάσκονται [illegible]: Ρυθμική κίνηση, Πλαστική ἔκφραση, Τεχνική τῆς Κινήσεως, Ἐκπαίδευση τῆς ἀκοῆς, Ἁρμονία, Αὐτοσχεδίασμα στό πιάνο, Διαλέξεις στίς ἀρχές τοῦ συστήματος τοῦ Dalcroze, Ψυχολ. τῆς μουσικῆς, Ἐκπαίδευση τῆς ὁμιλίας (speech training) & πιάνο. Ἡ ὅλη [illegible] [illegible] στή δημιουργία δασκάλων μουσικῆς παιδιῶν & οἱ μαθητές ἐξασκοῦνται διδάσκοντας μικρά παιδιά. Σέ [illegible] μέ τό R.A.M. & τό A.C.M. οἱ μαθητές μποροῦν νά πάρουν τό A.R.C.M. ἢ [illegible].

16th Oct. 1946

Dolmetsch Foundation

(Haslemere).

Τὸ ἐργαστήριο ϗ τὸ σπίτι τοῦ Arnold Dolmetsch βρίσκεται σὲ μικρὴ ἀπόσταση ἀπὸ τὸ σταθμὸ τοῦ Haslemere. Ἡ ἐξωτερικὴ ἐμφάνιση δὲν προδίνει τὸ θαῦμα ποὺ γίνονται μέσα σὲ μουσικὴ παράδοση. Τὰ μέσα ἔχουν τὴν ἁπλὴ ὀμορφιὰ τῆς ἐποχῆς τῆς Ἐλισάβετ – πράσινο ϗ βάθος. Κάθε χρόνο τέτοια ἐποχὴ γίνεται ἡ ἐτήσια συγκέντρωση τῶν μελῶν τῆς Dolmetsch Foundation. Καμμιὰ 25ριὰ πρόσωπα, ὅλα-ὅλα. Μετὰ τὴν ἔκθεση τῶν πεπραγμένων ϗ συζήτηση ἐπὶ τῶν σχεδίων τοῦ μέλλοντος (ἡ Foundation κατὰ τὴ διάρκεια τοῦ πολέμου ἦταν "dormant" ϗ τώρα ξαναρχίζει τὴ δράση της), ἡ οἰκογένεια Dolmetsch μὲ τὴ σύμπραξη τοῦ κ. Joseph Saxby, ποὺ ἐκτελεῖ στὸ Harpsichord, ἔδωσε ἕνα μικρό, ἀλλὰ ἐξαιρετικὰ ἐνδιαφέρον κοντσέρτο παλιᾶς μουσικῆς. Ἡ ἀτμόσφαιρα ἄλλαξε ὅταν μπῆκαν στὴ μέση τὰ ὄργανα: βιόλες ϗ recorders. Ὅλη ἡ οἰκογένεια μὲ τὴ χήρα τοῦ A. Dolmetsch ϗ τὸν μεγαλύτερο της γιὸ τὸν Carl Dolmetsch ἐπὶ κεφαλῆς. Ἡ ἴδια ἡ μητέρα μᾶς ἔδωσε δυὸ χαριτωμένα μενουέτα τοῦ Marais πάνω στὴ Viola da gamba (αὐτὸ τὸ ὄργανο εἶναι ἴσως τὸ πιὸ παλιὸ ποὺ ὑπάρχει· χρονολογεῖται κατὰ τοὺς ἐμπειρογνώμονες τοῦ Βρ. Μουσείου ἀπὸ τὸ 1470-5 ϗ εὑρέθηκε ἀπὸ τὸν Arnold Dolmetsch τὸ 1920 στὸ Βέλγιο. Πιθανὸν νὰ κατασκευάστηκε γιὰ τὸν Αὐτοκράτορα Φρεδερίκο III ἢ καὶ γιὰ τὸν Maximilien – γιατὶ ἔχει τὸ αὐτοκρατορικὸ ἔμβλημα τοῦ ἀετοῦ στὴ ῥάχη τοῦ χεριοῦ).

Τὸ πρόγραμμα εἶχε: 1) Broken Consorts γιὰ Recorders, Viols ϗ Harpsichord
a) Gipsies Round
b) Shall I go walk
c) Jigg (Gigue)
} William Byrd.

(Broken Consorts: ἀνάμικτες οἰκογένειες ὀργάνων – Consorts τῆς ἴδιας οἰκογένειας).

2) Deux Menuets par Marais χαριτωμένα γιὰ Viola da gamba ϗ Harpsichord – σόλο ἡ χήρα A. Dolmetsch

3) Divisions on a Ground Bass (variations) for Recorder & Harpsichord — Daniel Purcell (ἀδελφὸς τοῦ μεγάλου

Ἐξαιρετικὰ κομμάτια με ποικιλίαν ρυθμοῦ & ὅλα τὰ χαρακτηριστικὰ (ἰδίως εἰς cadences) τῆς μουσικῆς τῆς Ἀναγεννήσεως.

4) 2 Harpsichord soli
  α) Pavane Medici
  β) Passomezzo del Giorgio — Anon. MS. 1540

(Ἡ Κα Dolmetsch μου εἶπε ὅτι τὸ χειρόγραφο τὸ βρῆκε ὁ ἄνδρας της Arnold πεταμένο χαμαὶ ὅταν ἦταν στὴν Ἰταλία).

Τὸ Harpsichord αὐτὸ (κατασκευὴ τοῦ A. Dolmetsch) ἔχει [illegible] χρῶμα· ὁ ἦχος του θυμίζει τὸν ἦχο τῆς κιθάρας, ὅπως [illegible] τοῦ Cembalo, μὰ ἔχει μεγάλο πλεονέκτημα στὴ ποικιλίαν τόνων χάρις σε 8 pedals & 2 claviers.

5) Consorts for 4 Recorders
  Master Newman's Pavan — Anon. ~~[illegible]~~ (ἴσως 1550)
  The Frog Galliard — Th. Morley
  Bourrée — Thollitt (?)

(τὰ δύο τελευταῖα ἐξαιρετικὰ ὡραῖα· τὸ τελευταῖο μα[illegible]).

6) Pavan for 5 Violas — Thomas Tompkins
  (Possibly Jenkins No 8 for 3)
  [illegible] & ἁρμονικὸ σύνολο

7) Aria for Soprano Voice with two Recorders, Viola da Gamba and Harpsichord — Bach.
  Ἐξαιρετικό — ἰδίως ἡ συνοδεία τῶν 2 recorders στὴ φωνή.

Σημ. Τὸ δοξάρι τῆς Viola δὲν κρατιέται ὅπως στὸ Cello, ἀλλὰ ὅπως τὸ [illegible] & σε περίπτωση [illegible] [illegible] ἡ [illegible] δίπλα στὸ [illegible].

Στὴ βιόλα ὑπάρχουν μερικὰ χωρίσματα τῶν δακτύλων ὅπως στὴ κιθάρα.

Τὸ basso τῶν Recorders μοιάζει μὲ τὸ fagotto· μόνο ποὺ ὁ [illegible] [illegible] φαίνεται ἀπὸ τὸ ἦχο.

Σημ. Ὁ περίφημος κατασκευαστὴς παλαιῶν ὀργάνων Arnold Dolmetsch γεννήθηκε στὸ Le Mans, στὴ Δ. Γαλλία, 24-2-1858. πέθανε: 29-2-1940. Ὁ πατέρας του γεν. στὴ Ζυρίχη, ὅπου ἡ οἰκογένεια (Bohemian origin) εἶχε ἐγκατασταθῆ [illegible] [illegible]. Μεγάλη μουσικὴ οἰκογένεια. Ὁ πατέρας του ἦταν κατασκευαστὴς πιάνων.

17th Oct. 1946

Interview with Mr Thomas Russell, Secretary of the L.P.O. He promised to give me every help and information. He lent me two of his books: "Philharmonic" and "Philharmonic Decade" and arranged for some concerts I ~~[illegible]~~ have chosen. In an informal question on the possibility of including in L.P.O.'s programme 1-2 Greek works, he answered that he discussed the matter also with Mr Petridis. The public here, he said, is not very much interested in music; if you give an important new modern work in a programme you risk ..." I told him that in Greece there is a certain interest in English music; myself I wrote a small book on English music, which was well received there and lately many English works have been introduced ~~by~~ in Athens. By a mutual understanding only things would be arranged(*). He said that "we may discuss the matter again; have you not spoken about it to the Br. Council?" I said "not yet; only I said to Mrs Whinyates". "We shall discuss it later" he repeated.

(*) I said, too, that this would help my new book on Engl. Music

17-10-46

Μὲ τὴν κ. Winn καὶ καθηγ. Hözler τῆς Ζυρίχης πήγαμε στὸ Cannon Lane's School (Primary School μὲ 600 παιδιά, 7-11 καὶ Infants 400 περίπου), ὅπου δόθηκε γιὰ τὰ παιδιὰ ἕνα κοντσέρτο μέ ὄργανα. Ὁ πιανίστας Matthews (πολὺ καλὸς πιανίστας), μιὰ βιολίστρια (leader τῆς Ὀρχήστρας Reg. Jacques στὸ Λονδίνο) καὶ μιὰ βιολοντσελίστρια ἔπαιξαν τὸ 2ο μέρος τοῦ Trio τοῦ Mendelssohn καὶ μικρὰ κομμάτια τοῦ Frank Bridge. Ἐπίσης 4 soli τοῦ βιολιοῦ (Corelli, Arne κλπ.) καὶ 4 τοῦ cello (Berceuse Fauré, Country dance τοῦ Mozart κλπ.). Πολὺ ἐνδιαφέρον κοντσέρτο. Δίνουν μιὰ φορὰ τὸ μῆνα. Παρακολούθησαν 150 τόσα παιδάκια τὸ κοντσέρτο, στὴ [illegible] αἴθουσα [illegible] τοῦ σχολείου.

Κατόπι πήγαμε στὸ Watford σ' ἕνα Emergency Training College. Ὡραῖο [illegible] μὲ ποικίλες διασκευάσεις, ὁλόγυρα [illegible]. Ἔχει 471 σπουδαστές, ἡλικίας 22-47, ἄνδρες καὶ κορίτσια μὲ 40 καθηγητές. Οἱ φοιτητὲς εἶναι [illegible] μὲ διαστήματα πρακτικῆς διδασκαλίας σὲ 200 σχολεῖα

τοῦ Λονδίνου ἢ τῆς περιοχῆς (Middlesex). Οἱ σπουδασταὶ στὸ γυμνάσιον πληρώνουν ἀπὸ ἴδια δίδακτρα (μόνο ὑποχρεωτικὰ στὸ Οἰκοτροφεῖο), ἀντίθετα πληρώνονται οἱ οἰκογενειάρχαι γιὰ ἴδια συντήρησιν τῆς οἰκογενείας των ἢ οἱ [illegible]. Ὅλοι προέρχονται εἴτε ἀπὸ τὰ σχολεῖα εἴτε ἀπὸ βιομηχανίες ἢ ἐκλέγονται ἀπὸ μίαν Εἰδικὴ Ἐπιτροπεία (Panel). Σχέδιο τῆς Κυβερνήσεως γιὰ νὰ καλύψει τὰ κενά.

Ἔχουν ὁρισμένα θέματα ὑποχρεωτικὰ γιὰ ὅλους: Ἀγγλικά, θρησκευτικά, μαθηματικά, παιδαγωγικὰ – ψυχολογία κλπ. Ἔχει ὁ καθένας δικαίωμα ἐκλογῆς ἑνὸς "Main Subject" ἢ ἑνὸς Subsidiary. Ὅταν ἡ Μουσικὴ εἶναι τὸ main subject διδάσκονται 6 μαθήματα ἑβδομαδιαίως τὰ ἀκόλουθα: a) Singing – class singing – & Voice production, b) Aural Training, c) Rudiments. d) History of music, e) Musical Appreciation, f) Methods of teaching music in Schools. Ἐκτὸς ἀπ' αὐτὰ ἕνα ὄργανο: πιάνο ἢ βιολί. Λαμβάνουν μέρος ἐπίσης σὲ choir ἢ ὀρχήστραν. Ὅταν ἡ Μουσικὴ εἶναι τὸ βοηθητικὸ θέμα τότε παίρνουν 4 μαθήματα ἑβδομ. Ὅλοι οἱ σπουδασταὶ λαμβάνουν μέρος σὲ societies (γραμμοφώνου), σὲ lectures, σὲ χορωδίες κλπ.

19-10-46

Παρακολούθησα, 11 π.μ., στὸ Central Hall τὴν πρώτη συναυλία γιὰ παιδιὰ τοῦ Ernest Read. Στὴν ἀρχὴ μίλησε γιὰ τὰ διάφορα ὄργανα τῆς ὀρχήστρας πάνω στὸ καθένα ἡ κάθε ἐκτέλεσις ἔδινε παραδείγματα (μικρὲς μελῳδίες). Πρὶν ἀπὸ κάθε ἔργο ἔκανε ἀνάλυση, καλοῦσε ὁρισμένα ὄργανα νὰ δίνουν τὰ θέματα. Ὀρχήστρα ἦταν ἡ London Philharmonic. Τὸ πρόγραμμα: "Nozze di Figaro" εἰσαγωγή, Variations on a Theme of Haydn (Brahms), Pianoforte Concerto № 3 (Beethoven), τὰ δυὸ τελευταῖα μέρη ἀπὸ τὴν Συμφωνία № 1 (Brahms). Ὅλα τὰ παιδιά, πάνω ἀπὸ 2 χιλιάδες, μὲ τὴν ὀρχήστρα τραγούδησαν τὸ "Νανούρισμα" τοῦ Brahms.

22-10-46 Dr. Northcote of the Carnegie U.K. Trust

Dr Northcote is the M. adviser for England. He gave me much information and printed material. He will take me once with him in Dec. to see some of the work. (Festival etc)

24-10-46

I saw Dr. S. Leslie Russell of the County Council. He will send me all information and I shall see him again. (He studied with V. Williams, Dr. M. Sargent and in Vienna with Egon Wellesz).

27-10-46

I saw Dr. Mosco Carner who spoke me about the work of the Committee for the Promotion of new Music and gave me an article to the Musical Times. He promised to see Mr Alec Robertson of the B.B.C. about a talk on Greek music through him.

28-10-46

I saw Mr. Statham, General Secretary of the Workers' Music Association. He gave me two books and explained the work of the Association. I must see him in a fortnight again. Asked for a lecture, a greek song for a collection - also a score.

29-10-46

12 m. I saw Mr Wright, Deputy Musical Director B.B.C. He is willing to give me any assistance & gave me the names of Directors of Mr Anthony Lewis, Music Supervisor of 3rd Programme, 35 Marylebone High St (pupil of Dent & Boulanger) of Herbert Murrill, Musical Supervisor Home Service, 35 High St. (composer), of Leslie Woodgate, Chorus Master - Portland Place, John Collet, Programme Builder, 35 High St., Dr Victor Hely-Hutchinson, Director of Music 35 High St, Harry Mortimer, Supervisor Brass & Military Band Progs Conductor of Fairey's Aviation Band - Portland Place and L. Isaacs, Music Superior, European Service, Bush House. He saw my scores & took a note.

I must see him for leaving the scores after my return from Scotland. Told me about attending rehearsals BBC

29 October - 1946

3 pm. (46 Portland Place) I met Sir Adrian Boult. Ξανθός με ξανθό μεγάλο μουστάκι, ψηλός, καλόκαρδος, ἀνοιχτόκαρδος ὁ ἐξαίσιος ἄνθρωπος. Charming Personality. I asked him: "do the public like modern music?" He answered "definitely no." "And the orchestras (L.S.O, L.P.O) are giving very little modern owing to this feeling of the Public". But the B.B.C (both in broadcasts and concerts) gives a place to the modern school because it is it's duty". I asked "who is the British composer preferred by the Public?" He said "Elgar, also V-Williams, W-Walton and Britten". I asked his opinion; he said "I have no opinion! I like every good work. I find Britten rather difficult to read. V. Williams is well on the way in the Public Preference and he mentioned the evening at last Proms when V. Williams conducted his "London Symphony" "It was the most moving moment of the season". On Education he said that he thinks things are going far better since 1920 than at the epoch he was a child. He related to me that when he was only 13 he took his ticket for the Concert where H. Wood was giving the 9th Symphony, but ~~a~~ ~~[illegible]~~ one of his ~~[illegible]~~ fellow-students was compelling him to go to foot-ball! Now children have much more opportunity to hear good music and good orchestras.

I asked him about the possibility of greek music being performed here. He said that he would be glad, but music must be selected through the B.B.C panel. The members of the Committee would like to sea Greek works. He considers that the conductor is a performer and for this reason he never takes part in panels. This is the job of critics and composers.

He invited me to a rehearsal and concert of the B.B.C on the 10th Nov. (after my visit to Scotland) and have lunch with him. Also on the 11th at noon. He then

walked with me from P. Place to Oxford street. He considers "Morning Heroes" as the best work of Arthur Bliss. He asked me to choose any concert from the programme and come at the rehearsal.

3rd November. Arrival Edinburgh (from 11 a.m. to 8.30 p.m.).

4-11-46. I visited Mr Wiseman, Reg. Director of B.B.C., at the B.B.C. Queen Street 5. Μιλήσαμε [illegible] για τις ομιλίες στο B.B.C. Μου έδωσαν brochures για όλα τα [illegible] του B.B.C.
Δεν μπόρεσα να δω τον Καθ. Newman, ούτε και τον κ. Moore.
Είδα την κα Osman στο Br. Council.

5-11-46. Στου Thomas Nelson είδα τον κ. Ratcliffe.
Το Εδιμβούργο είναι ωραία πόλη με πολύ [illegible] μεσαιωνικό χαρακτήρα. Το [illegible] του Κάστρου [illegible] είναι [illegible] [illegible]. [illegible] να [illegible] μέσα από τα [illegible] [illegible] με τις [illegible] που [illegible] την πόλη και να [illegible] [illegible] μέσα στο [illegible] [illegible], όπου οι [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible], [illegible] μέσα από τα [illegible]. Στο [illegible] από το Κάστρο την πόλη είναι [illegible]. Στο Castle Hill όπου από το μνημείο του Nelson είναι κάτω [illegible] [illegible] (και διατηρημένο) το [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] των [illegible] [illegible] [illegible], [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]. Γι' αυτό λέγεται Scotland's pride and Scotland's poverty, άλλοι το λένε Scotland's disgrace & shame. Είναι πάντως κακά [illegible], σχεδόν [illegible] [illegible]. Το Εδιμβούργο είναι πόλη [illegible] από πολλή δόξα ή έχει εδώ [illegible] μερικά κτίρια με κίονες ελληνικά γι' αυτό ή για την ομορφιά της λέγεται modern Athens. Ωραία η Princes street. Οι [illegible] είναι [illegible] για τα μνημεία της.

6/11/46 Glasgow. Ήρθαμε με τον κ. Wiseman (μια ώρα από το Εδιμβούργο). Πήγαμε στην Royal Scottish Academy of Music. Γνώρισα τους διευθυντές κ. Thomson [illegible] και τον κ. Morrison, [illegible] με [illegible] [illegible] [illegible]. [illegible] [illegible] των Teachers Training, στο

τάξεις chamber music (Quartet in A τοῦ Brahms, Fauré etc) καὶ τῆς Ὀρχήστρας (Bach: Pianoforte Concerto in D minor, Handel: Semele).
Ἡ [illegible] ἔχει ὡραῖο θέατρο (Athenaeum, 612 θέσεις) καὶ Concert Hall (300 θέσ.)

7-11-46. Στὸ B.B.C [illegible] τὶς πρόβες γιὰ [illegible] τῆς Ὀρχήστρας (BBC Scottish Orchestra, 57-60 ἐκτ.). Ὁ μαέστρος Robert Irving assistant τοῦ Ian Whyte. [illegible]: Walton: Overture Scapino ([illegible] ἔργο μὲ ἰσχυροὺς ρυθμούς, [illegible] καὶ batterie), 2 Elegiac melodies τοῦ Grieg καὶ τὸ συμφωνικὸ ποίημα τοῦ Tschaikowski "Francesca da Rimini". Ἡ [illegible] κ.ἄ. [illegible] τὸ Prelude [illegible]. Ὁ κ. Irving [illegible] καὶ τὶς [illegible] μὲ μεγάλο ἐνδιαφέρον [illegible] ad libitum. Ὁ κ. Wiseman μοῦ ἔδειξε ὅλα τὰ studios τοῦ Σταθμοῦ.

8-11-46 [illegible] μὲ τὸν Dr. Bullock, Διευθ. [illegible] Σκωτίας [illegible] καὶ καθηγητὴ τοῦ Πανεπιστημίου. Μοῦ ὑποσχέθη νὰ μοῦ στείλει [illegible] καὶ [illegible] τῆς [illegible]. [illegible] τὸ σχέδιο σχετικὸ μὲ τὰ Courses γιὰ τοὺς Music-Teachers.

10-11-46. Λονδίνο. Στὸ BBC μὲ τὸν Sir Adrian Boult στὸ Studio Maida Vale - Delaware Street, W.9.
Τὸ ἔργο [illegible] καὶ [illegible] γιὰ τὸ πρόγραμμα τοῦ B.B.C καὶ ἡ BBC Chorus (40-50 μέλη) ἦταν τοῦ Arthur Bliss: Morning Heroes - ἐξαιρετικὸ ἔργο σὲ 4 μέρη. Ὡραῖα μέρη ἰδιαίτερα: στὸ II α) p. 38 How good they look..., β) p. 44 The tearful parting, στὸ III p. 58 Lower the lends καὶ τὸ τέλος τῆς III στὸ IV τὸ τέλος p. 96 "Dawn on the Somme". [illegible] [illegible]. Ἔχει μέσα [illegible] καὶ [illegible] [illegible].

14th + 15th Nov. 1946 — Bournemouth. Μὲ τὸν κ. Noel Hale, Music Organizer

Τὸ Bournemouth κάνει [illegible] [illegible] σχῆμα μὲ τὴν ὀργανικὴ μουσικὴ στὰ σχολεῖα. Στὰ μικρὰ σχολεῖα (τὰ [illegible]) διδάσκονται ἐκτὸς ἀπὸ recorder καὶ βιολί. Ὁ κ. Hale ἐνδιαφέρεται κυρίως γιὰ τὰ νυκτερινὰ σχολεῖα (further education, δηλ. ὅσοι τελειώνουν τὰ 14 [μέχρι τῆς ἡλικίας αὐτῆς εἶναι ὑποχρεωτικὴ ἡ παιδεία] μποροῦν νὰ παρακολουθοῦν [illegible] καὶ [illegible] [illegible] γιὰ [illegible] στὰ σχολεῖα αὐτὰ διάφορα μαθήματα [illegible]. Καὶ μουσικῆς. Εἶχα παρακολουθήσει διάφορες τάξεις — ἐνδιαφέρουσα τάξη τῆς Mrs Lambert. Δύο ἄλλες τάξεις (ἀρχαρίων καὶ [illegible] [illegible] [illegible] τῶν μελῶν). Παρακολούθησα (15 Νοεμ.) ἕνα θαυμάσιο μάθημα χορωδίας (2 τάξεις μαζί) στὸ Σχολεῖο Κοριτσιῶν East Howe μὲ τὴν Mrs Kent. Ἦταν ἕνα [illegible] [illegible] τῶν [illegible], ἀλλὰ πολὺ ἐνδιαφέρον. — a) Voice Exercises (chiefly on extracts from songs) for 1) flexibility, 2) diction, 3) tone b) Solfah — memory tunes (with hand signs), c) Teaching of new (simple song) by hand-signs d) Songs from the foll: "Golden Hearted Spring" Handel (from Hänsel and Gretel "[illegible]") and Descant to "First Noël". Μετὰ τὸ μάθημα [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] τὰ [illegible] καὶ τὰ συγχαρητήριά μου. (Τὸ East Howe ἔχει 350 περ. μαθήτριες-μαθητές) εἶναι κοινωνικό — state school

Τὸ βράδυ στὸ "Bournemouth School for Girls", τὸ μεγαλύτερο σχολεῖο κοριτσιῶν τῆς πόλης. Ἔχει ὡραῖο Hall ὅπου ἔγινε ἡ δοκιμὴ ~~τῶν~~ semi-public [illegible] ὀρχήστρας τῶν Senior Classes τοῦ σχολείου (further education). Τὰ μέλη εἶναι περ. 60 καὶ εἶναι κορίτσια καὶ ἀγόρια, ἡλικίας ἀπὸ 13 περίπου — ὡς 25-30. [illegible] τὴν ὀρχήστρα στὸ Concerto Brandenburg Nº 3 καὶ τὸ Cornelius March τοῦ Mendelssohn · μὲ τὸν κ. Hale τὴ Gigue & Fugue in C τοῦ Bach. Τὸ standard τῆς ὀρχήστρας καλό, [illegible] [illegible] [illegible] — [illegible] [illegible] εἶναι [illegible] [illegible]. Τὰ βιολιὰ [illegible] καλὰ σχετικῶς καὶ τὰ celli · [illegible] [illegible] [illegible].

Τὰ σχολεῖα αὐτὰ διδάσκουν πάνω ἀπὸ 500 μαθητὰς βιολὶ καὶ κατὰ [illegible] [illegible] viola καὶ cello. Τὰ βιολιὰ εἶναι ἰδιοκτησία τοῦ μαθητοῦ ἐνῶ οἱ βιόλες καὶ τὰ celli τοῦ [illegible], τὸ ὁποῖο [illegible] καὶ [illegible] [illegible] καὶ ὅλα τὰ ἔξοδα. Τὸ Bournemouth [illegible] καὶ ἡ [illegible] πάρα πού ἦταν δημοτική συγχρονισμένη ὀρχήστρα.

19-11-46. Manchester. Τήν πρώτη μέρα συνάντησα τό κ. Blacker, Ἐπιθεωρητή τοῦ Ὑπουργ. Παιδείας.

20-11-46. Μετά τό Dr Griffiths (Music Adviser γιά τήν ~~πόλη~~ Manchester) πήγαμε σέ διάφορα σχολεῖα: Στό Wilbraham – Infants ^{+ Juniors} μέχρι 7 χρονῶν. Μερικά Nursery tunes ἀπό μικρά παιδιά μέχρι 5-6 ἐτῶν (τραγούδια, ἐπιτόπια εὐρυθμική ἐκτέλεση, χορό, παιχνίδια κτλ). Κατόπι 6-7 ^{Juniors} χρονῶν Percussion Band (ταμπουρίνα, τρίγωνα, κύμβαλα, σήμαντρα + εὐρυθμική ἐκτέλεση ἀπό μνήμης, ~~[illegible]~~ ἐκτέλεση μέ πάρα πολλή δουλειά ἐναρμονίσεως διαφόρων ἔργων μέ τό πιάνο. Ἔπειτα στό St Wilfrids Hulme (Boys) and St Wilfrids Hulme (Girls) – Roman Catholic – ἐλληνικά σχολεῖα. Καλό τραγούδι – Ἰδίως τῶν παιδιῶν. Ὅλα τά τραγ. σέ unison.

Τό μεσημέρι – Midday (lunch time) Concert by the BBC Northern Orchestra στό Town Hall – Conductor Mr Charles Groves. Ἔργα 1) Iolanthe – Sullivan, 2) Fantasia on an old welsh air by A. Hughes, 3) Wand of Youth, ~~S~~uite No 2 by Elgar.

Τό Hall ἔχει καλή ἀκουστική – Ἡ ὀρχήστρα δέν ἔχει balance τόνου. Ἡ Fantasia σέ ἐλεύθερη ἔκταση σέ ὕφος ἐπεξεργασίας τοῦ ἐμπνευσμ. ἁρμονιστή V. Williams. Τό ἔργο τοῦ Elgar ἐλαφρό ἔχει χωρίς προσωπικότητα, λαϊκό σέ ἐπίπεδο ἐμφανίσεως ἀλλά ἀρκετά χαριτωμένο.

Τό ἀπόγευμα: στό Beaver Rd – Infants. Ἐδῶ πολύ καλή ἐργασία μέ τά παιδιά (μέχρι 5-6): τά περισσότερα τραγουδοῦσαν (nursery tunes) καλά & ἔπαιζαν κινήσεις πιό ἐλεύθερα τῆς εὐρυθμίας (ἀπό τό πιάνο). Ἡ ἐργασία αὐτή πλησιάζει στόν χαρακτήρα μέ τό σύστημα Dalcroze. Ἡ δασκάλα πολύ καλή αὐτοσχεδίαζε στό πιάνο. Κατόπιν στό Heald Place (Boys) & Claremont Rd (Girls) (δούλευαν μαζί) – παιδιά μεγάλης ἡλικίας ἐφηβικῆς. Οἱ χορωδίες τους μᾶς ἔδωσαν ἡ καθεμιά ἀπό ἕνα πρόγραμμα ^{unison songs}, ἀνάμεσα στά ὁποῖα (Boys) a) Coasts of Barbary – Folksong, b) To Thee Jehovah – Bach, c) I'll sail upon the dog star – Purcell & (Girls) τραγ. Thiman, of Dyson, Scott, of Jacob (To Whit Whoo) κ.λ.

Κι τά δύο ἀρκετά καλά: τά κορίτσια ἔδωσαν & two part songs (The ride of the witch – canon). Εἶναι Senior schools & τά δύο.

Τό βράδυ στό Birchfield Rd School ὅπου συνάντησα μιά τάξη βιολιοῦ (ἐπιτυχημένη ἐργασία τοῦ C. Council). Καλό bowing. Standard ὑψηλότερο ἀπ' αὐτὸ τοῦ Bournemouth (στοὺς ἀρχαρίους).

21/11/46

Στὶς 10½ π.μ. στὰ γραφεῖα τῆς Hallé Orchestra, ὅπου συνάντησα τὸν Manager κ. Kean(?).

Στὶς 11½ στὸ R. Manchester College of Music – ὁ Διευθ. κ. Forbes μοῦ ἔδειξε τὸ κτίριο & ἔδωσε πληροφορίες. Τὸ κτίριο εἶναι φτωχὸ & ἀκατάλληλο. Δὲν ἔχει οὔτε αὐτὸ & θεατρικὸ Hall (ἕνα ὑποφερτὸ γιὰ 250 περ. πρόσωπα). Τὸ standard τῆς Ὀρχήστρας ποὺ ἄκουσα πολὺ χαμηλό: ὁ διευθύνων ξανθὸς καὶ μαθητὲς χωρὶς πάθος (ἕνας καθηγ. τοῦ βιολιοῦ). Γεν. ἐντύπωση: πολὺ χαμηλὸ ἐπίπεδο.
26 καθηγηταὶ – 250 (220;) περ. μαθηταί. £4000 ἐπιχορήγηση ἐτησίως ἀπὸ τὸ Δημαρχοσυμβούλιο. Τὸ R.A.M. παίρνει £10 χιλ. & τὸ R.C.M. £8 χιλ.

Στὶς 2 στὸ Whalley Range High School (Head Teacher Dr. Ascott) – Music Teacher Miss Smith. Πολὺ καλὸ σχολεῖο. Κορίτσια μέχρι 18. Ὡραῖο Hall μέχρι 600 καθ. Ἡ χορωδία τραγούδησε μιὰ secular καντάτα τοῦ Bach πολὺ καλά, ἀλλὰ τὰ μέρη τοῦ tenor & τοῦ bass ἦταν δύσκολα γιὰ κορίτσια! Γενικὰ ὅμως ψηλὸ standard ἐκτελέσεως. Ἐπίσης ὅλο τὸ σχολεῖο τραγούδησε ἀπὸ μνήμης & τετραφωνία (ἕνα choral τὸ ἴδιο γένος). Τοὺς μίλησα γιὰ λίγο, κατὰ παράκληση τῆς καθηγ. & τῆς Διευθύντριας. Τὸ σχολεῖο αὐτὸ ἐγκαινιάσθη ἀπὸ τὴ Δούκισσα τοῦ Kent. Καλὴ μιὰ τάξη βιολιοῦ (μᾶλλον ἀρχαρίων) ἐκτέλεσαν πολὺ καλὰ 3 κομματάκια.

Στὴ "Μουσ. Βιβλιοθήκη" (Watson Library) ἔχει 190 χιλ. (?) τόμ.
Στὶς 4 μ.μ. στὸ Πανεπιστήμιο μὲ τὸν Καθ. κ. H. Procter-Gregg. Παρακολούθησα ἕνα lesson χορωδίας μὲ πολὺ καλὴ ἐκτέλεση μαδριγαλιῶν Orlando Gibbons, Th. Weelkes & τοῦ Magnificat τοῦ Byrd. Ἔξοχη μουσική.
Τσάι μὲ Dr. Griffiths & ἄλλους μουσικοὺς διευθ.

22·XI-46 – Liverpool. Μὲ τὸν κ. L. N. C. Barnaby M.A.

Ἤρθαμε στὸ Liverpool μὲ τὸν Ἐπιθεωρητὴ κ. Crutchley ἀπ' τὸ Manchester. Τὸ πρωὶ πήγαμε σὲ δυὸ σχολεῖα: Colwell Rd Infants ϗ Juniors. Στὸ Infants εἴδαμε παρόμοια ἐργασία, ὅπως στὸ Manchester (Nursery tunes, Percussion Band). Στὸ Juniors πολὺ καλὴ ἐργασία. Μεταχειρίζονται τὸ βιβλίο Hooper (Ρυθμικὴ ϗ μελωδικὴ ἀνάγνωση, μὲ μεταφορὰ στὸ tonic sol-fa system). Ἀπὸ ρυθμικὴ ϗ μελωδικὴ ἄποψη πολὺ καλά. Ὕλη τὸ β' ἔτος (βιβλίο Hooper).

Τὸ ἀπόγευμα σ' ἕνα Senior Girls School (Gilmour Duncombe Rd) (County Secondary School) καὶ ἄκουσα ἕνα πρόγραμμα τῶν Α', Β' ϗ Γ' ἔτους [illegible] 14 χρ. μὲ τραγούδια Mozart, Schumann κ.λ. Ἡ Διευθύντρια ἦταν ϗ ἡ δασκάλα τῆς μουσικῆς. Μέτρια ἐργασία. Τὰ παιδιὰ τραγουδοῦσαν χωρὶς ζωὴ καὶ [illegible].

Κατόπι στὸ St Margaret's (Anfield) Boys' School (Secondary) ὅπου εἴδαμε θαυμάσια ἐργασία. Καμμιὰ 100ὰ recorders. Ὅλα τὰ παιδιὰ ἔπαιζαν μὲ εὐχέρεια, ζωὴ ϗ ἀκρίβεια μερικὰ κομμάτια (Brahms: Lullaby κ.λ.). Ϗ τραγούδησαν μὲ ὡραῖο χρῶμα ϗ τόνο σωστό. Ἔξοχη ἐργασία.

Τὸ βράδυ στὸ Πανεπιστήμιο. Τὸ Liverpool Philharmonic Club ὀργανώνει "musical appreciation course" σὲ μιὰ σειρὰ 12 διαλέξεων μὲ ὁμιλητὴ τὸν Dr T. Griffiths. Ἡ σημερινὴ διάλεξη "The scientific basis of Music".

Κατόπι στὸ Evening Institute "Rose Lane" ὅπου ἔκαμε πρόβα ἡ Ὀρχήστρα τῶν Ἰνστιτούτων ὑπὸ τὸν κ. Jeakin. Πολὺ καλὸ standard μὲ ἐρασιτεχνικὴ ὀρχήστρα. Ἔκαναν τὸ Concerto μὲ πιάνο ἀρ. 3ο τοῦ Beethoven. Τὰ μέλη (ἡλικ. 50-60) τῆς ὀρχήστρας δὲν πληρώνουν. Εἶναι γιατροί, δασκάλοι, ζωγράφοι, ἐργάτες (ἀνδρόγυναικες), γυναῖκες τῶν σπιτιῶν κλπ. Πολλοὶ ἔρχονται ἀπὸ μακρυνὲς συχνὰ ἀποστάσεις (6-8 μίλια) ϗ κάνουν πρόβα κάθε Τρίτη ἢ Παρασκευὴ (6½-9). Τέτοιες ὀρχῆστρες ὑπάρχουν ϗ σ' ἄλλα Νυχτερινὰ Ἰνστιτοῦτα ὅλα ἐργάζονται ὑπὸ τὴν Education authority τοῦ Liverpool. Αὐτὰ (τὰ Ἰνστιτοῦτα) [illegible] τὰ [illegible], [illegible] καλὰ τὰ δίδακτρα τῶν [illegible]. Μέσα στοὺς ἀεροπορικοὺς βομβαρδισμοὺς ἐξακολουθοῦσαν οἱ πρόβες ϗ κάποτε γίνονταν ϗ στὰ ~~ἀντιαερ~~ ἀντιαεροπορικὰ καταφύγια.

48 συναυλίες σέ 48 σχολεῖα κ' μία στό Hall

Ἡ Liverpool Philharmonic Orchestra δίνει γιά τά παιδιά 48 κονσέρτα (9 γιά primary καί 9 γιά secondary). Τά ἔξοδα πληρώνονται ἀπό τό Ministry of Education καί ἀπό τό Liv. Corporation. Κάθε κονσ. £4 χιλ. Μέλη τῆς ὀρχήστρας (35 ἐκλεγμένοι) περιοδεύουν στά σχολεῖα καί δίνουν 48 συναυλίες γιά τά παιδιά (τό χρόνο).

23-11-46. Στό μεγάλο μουσεῖο ὀργάνων Rushworth & Dreaper. Μεγάλη συλλογή παλιῶν ὀργάνων — harpsichords, hurdy-gurdy, organs, violins, pianos (πάνω σ' ἕνα ἀπ' αὐτά ἔπαιζε ὁ Beethoven), viola d'amore, shêng, bassoons κλπ. Ἐξαιρετικά ἐνδιαφέρουσα συλλογή. Κατόπι στά γραφεῖα τῆς Liverpool Philharmonic Orchestra — Philharmonic Hall, ὅπου εἶδα τόν gen. manager κ. Beard. Τό ἀπόγ. σέ πρόβα καί κατόπι ἐκδήλωση. Τό κονσέρτο αὐτό ἦταν τῆς λαϊκῆς σειρᾶς καί περιελάμβανε: Overture der Freischütz, A song before sunrise (Delius), τό Concerto γιά βιολί τοῦ Elgar, τή Σουΐτα Nutcracker τοῦ Tchaikovsky καί τήν εἰσαγωγή τοῦ Tannhauser. Ἡ ὀρχήστρα εἶναι ζωντανό σύνολο, ἔχει τέλεια δουλεμένα, θαυμαστή ἰσορροπία τόνων. Τά ἔγχορδα (τά celli ἰδίως) παίζουν μέ ἀπόλυτη συνεννόηση καί τά «πιτσικάτα» εἶναι [illegible] τέλεια μαζί. Τά πνευστά (τά bassoons, Flute, Clarinet καί τά Brass) εἶναι τά καλύτερα πού ἄκουσα στήν Ἀγγλία. Ὁ Dr. Malcolm Sargent ζωντανός μαέστρος. Διευθύνει καί καθοδηγεῖ τό πᾶν μέ ἀπόλυτη κατανόηση καί ἀκρίβεια σάν ζωντανό μηχάνημα. Δίνει ζωή καί ρυθμό πολύ λεπτό ἐξαιρετικό. Μονάχα ὅταν κάνει μεγάλες κινήσεις στά p καί pp, ὅπως καί σέ f. Ἔχει ἀπόλυτη ἐλευθερία ὅμως καί ἄνεση στίς κινήσεις του, παίρνει balance λένε, μελετημένα καί ἐνθουσιαστική ἀκρίβεια. Σωστά, παρά τήν ἐπιδεξιότητά του, ἔχει ἐκφραστικώτατες κινήσεις.

Τό ἔργο τοῦ Delius ἔχει τήν ἴδια τεχνοτροπία τοῦ συνθέτη, ἔχει ὅμως κάποια ἀφέλεια, κάποια ἐσωτερική χαρούμενη ὄψη καί κινεῖται, ἐάν ἰδίως μέ ὡρισμένα ἔργα τοῦ Delius πού σάν νά ἐπικρατοῦν μέσα σέ μιάν ἀτμόσφαιρα ἀπρόσφανα. Τό Concerto τοῦ Elgar εἶναι ἐξαιρετικό ἔργο. Δέν λείπει ἐπίδραση τοῦ Wagner. Ἰδίως τό μεσαῖο μέρος εἶναι καθαρό ἐπιδέχημα. Θεία ἀπρόσφανα. Τό Philharmonic Hall εἶναι τό καλύτερο Hall πού εἶδα. Ἔχει τέλεια ἀκουστική (τά ppp ἀκούγονται) καί ἡ ἰσορροπία τῶν ὀργάνων οἰκογενειακὸ στὸ χάλλαν καὶ ἑρμηνευτικὴ ἐπίδοση εἶναι θαυμάσιο. Θυμίζει λίγάκι (τὸ σχέδιο) τὴν Salle Pleyel, ἀλλὰ εἶναι μικρότερο (2105 καθ.)

25/XI/1946. Στὸ Wakefield καὶ κατόπι στὸ Bradford μαζὶ μὲ τὸν κ. Σ. Priestley, ποὺ θεωρεῖται ὁ καλύτερος μουσικοπαιδαγωγὸς τῆς Ἀγγλίας. Τὸ βράδυ, κατὰ πρόσκλησή του, παρακολούθησα συνεδρίαση τοῦ Divisional County Council μὲ τὰ "Ευαγγελικά", ὅπου ὁ κ. Priestley ἔκανε μιὰ εἰσήγηση ἀναπόσπαστο τῆς μουσικῆς ἀγωγῆς στὰ σχολεῖα. Ὁ Πρόεδρος τοῦ Συμβουλίου ἐξέφρασε τὴ χαρά του γιὰ τὴν παρουσία μου καὶ ἀπάντησα.

26-XI-46. Μὲ τὸν κ. Priestley στὸ ~~[illegible]~~ Sharlston Council School. Τὸ Sharlston εἶναι μικρό χωριό μὲ ἀνθρακωρυχεῖο, κοντὰ στὸ Wakefield. ὁ διευθ. τοῦ σχολείου πιανίστας + ὀργανίστας Στὸ σχολεῖο αὐτὸ ἦρθαν καὶ τὰ παιδιὰ ἀπὸ ἄλλα σχολεῖα γιὰ νὰ παρακολουθήσουν μιὰ ἐκτέλεση τῆς Ὀρχήστρας (Salon Orchestra, 10-12 ἐτῶν), ποὺ ὀργάνωσε μέσα στὸ σχέδιο πρωτοβουλία στὴν περιοχὴ καὶ δίνει, ὑπὸ τὴ διευθ. τοῦ κ. Priestley, συναυλίες μέσα στὰ σχολεῖα. (βλ. σχέδια στὸ ὑπόμνημα τοῦ κ. Priestley). Ὁ κ. Priestley μὲ τόσο χάρη παρουσίασε κάθε ὄργανο, κάθε οἰκογένεια καὶ κάθε ἔργο. Τὸ πρόγραμμα πολὺ καλὰ διαλεγμένο· ἴσως λίγο μακρύ. Τὰ παιδιὰ ἦταν ὡς 14 χρ.

Τὸ ἀπόγ. ὕστερα μόνος στὸ Rothwell Council School καὶ παρακολούθησα: μιὰ τάξη Music Reading μὲ Juniors 9-10 χρ. (πολὺ καλά) μιὰ τάξη: Percussion Band μὲ Seniors (13-14 χρ.) μὲ ἔργα (στὸ πιάνο ἡ δασκάλα ~~[illegible]~~ συνοδεύει μὲ εἰδικὴ ἐνορχήστρωση στὸ κοινό) Clock Symphony τοῦ Haydn καὶ ἕνα Menuett - Trio τοῦ Mozart. Καὶ κατόπι τραγούδια τῶν Juniors, ὄχι ἔτσι καλά.

Τὸ βράδυ στὸ σχολεῖο τοῦ Queensbury (Modern School) - ὁ διευθ. κ. Tharp εἶναι ἄνθρωπος. Ἄκουσα Brass Band μὲ μικρὰ παιδιὰ καὶ ἐφήβους. Ἔχουν μεγάλη παράδοση καὶ ἔγινε νὰ παρακολουθήσω ὅλο τὸ πρόγραμμα.

27-XI-46 Στὸ σχολεῖο Millbridge Upper Council School (μαθητὲς καὶ μαθήτριες περ. 300) στὸ χωριὸ Millbridge. Ὁ διευθυντὴς κ. Sadler, ἐξαίρετος μουσικὸς καὶ πολὺ μορφωμένος. Εἶναι ταυτοχρόνως καὶ choirmaster καὶ δάσκαλος τῆς Μουσικῆς (ὕστερα μαθητὴς M. Sargent) (Η νέα του διεύθυνση: Arnold Sadler, South Parade Modern School Cleckheaton - Yorkshire)

(ὡς 14 χρ.)
οἱ μαθηταὶ εἶναι παιδιὰ ἐργατικῶν τάξεων. Τὸ σχ. ἱδρύθη τὸ 1902.

Κατὰ τὴ διδασκαλία του τὰ παιδιὰ τραγούδησαν πολὺ καλά.

Ἡ κυρία του τραγουδίστρια εἶπε στὰ παιδιὰ Handel, Schubert.

Παρακολούθησα μιὰ ἐξαιρετικὰ ἐνδιαφέρουσα καινοτομία[ης] τοῦ κ. Sadler: διάβασμα score πάνω στὸν τοῖχο μὲ προβολὴ ἀπὸ epidiascope. Τὸ score ἦταν τυπωμένο σὲ χαρτί. Ἔπαιξε τὸ Eine Kleine Nachtmusik μὲ τὸ γραμμόφωνο μὲ πολὺ ὡραῖο τρόπο, καὶ μιὰ ἱστορία γιὰ ἑρμηνευτῶν (ἀλλὰ πού νά, μὲ διάφορα σημεῖα ὅπως Α' κίνηση — Στὴ β' κίνηση romance ἡ χαρακτηριστικά — Στὴ γ' κίνηση ἡ [illegible] στὴ σκίτσα του κτλ. — καὶ δ' ἐπίσης, Τὸ score προβαλλόταν στὰ παιδιὰ (οἱ προηγούμενες εἶχαν ὅλα τὰ κύρια θέματα) παρακολουθοῦσαν μὲ ἐνδιαφέρον κατὰ τὸ γραμμόφωνο. Μελετήθηκαν τρία ἀπὸ score πάλι, ἡ καθεμιὰ σὲ 4 μέρη. Ἐπὶ τοῦ ὅλου ἦταν πολὺ ὡραῖο chorus speaking μὲ διάφορα ἀποσπάσματα, ὅπως τὸ ἀπὸ τὸ Θεόκριτο distaff σὲ μετάφραση. Ὁ κ. Sadler μοῦ ἔδωσε στὰ παιδιὰ ἀρκετὲς ἐξηγήσεις. [illegible] πολὺ πνευματώδης. Τὰ ἴδια αἰσθήματα ἀναλύει κανεὶς πολὺ σιγά. Τὸ ἀπόγ. στὸ Hipperholme Grammar School (Boys 11-18), παλιὸ σχολ. ἱδρ. τὸ 1530 (βλ. prospectus). Ὁ κ. Priestley διδάσκει ἕνα κοντσέρτο σὲ 15 ἀγόρια. Ἡ μέθοδο πολὺ ἐνδιαφέρουσα τὸ γράμμα (παρουσίαση μὲ κείμενο ἔργα τοῦ χαμένου). Μετὰ ἀπὸ τὸ σχολ. παρακολούθησα στὸ Pudsey, Primrose Hill (Modern School) ἕνα Course γιὰ τοὺς Teachers. Τὸ βράδυ σὲ μιὰ ὡραία χορωδία στὴ μικρὴ πόλη (10 χιλ.) Baildon. Ἡ χορωδία (amateur, mixed) τραγούδησε πολὺ ὡραῖα θρησκευτικὰ τραγ. Elgar, Geoffrey Shaw, G. Bantock, Tschaikowsky, ἀποσπάσματα ἀπὸ τὸν Μεσσία. Πολὺ καλὸ κοντράλτο ἔψαλε solo recit. (Μεσσίας). Τοὺς εὐχαρίστησα.

Ἦταν πραγματικὰ ἐνθουσιασμένοι.

28-XI-46 Doncaster

Μὲ τὸν Assistant Music Adviser τοῦ West Riding κ. Grayson ἐπισκεφθήκαμε δύο σχολεῖα (Modern Secondary). Στὸ πρῶτο, τὸ High Green (ἀγόρια) ἀκούσαμε μιὰ μικρὴ (14 ὄργανα) ὀρχήστρα, παίζαν πολὺ ὡραῖα. Ὁ διευθυντὴς τῆς σχολῆς κ. Piper, καθηγητὴς εἶναι ὁ ἴδιος ὁ ἴδιος & ἐμψυχωτής. Τὰ περισσότερα παιδιὰ [illegible] χρόνια. [illegible] ἐργασία: [illegible], χορούς, [illegible], intonation. Ἔχει & ἀνώτερη ἐκπαιδευτικὴ ὀρχήστρα (Juniors) μὲ παιδιὰ 13–18 χρ. (π.χ. τὰ [illegible] συναυλιῶν). Στὸ ἄλλο σχολεῖο, κοριτσιῶν πάλι ἡ [illegible] Miss Storey(?) διδάσκει χορὸ & ρυθμικὴ κίνηση. Ἐντύπωση μὲ κινήσεις. Ἔπαιξαν τὸ "Πρωινό" τοῦ Grieg & μετὰ ἀπὸ τὸ Nativity. Καλὴ ἐργασία. Ἐδῶ: ἡ κίνηση ἐκφράζει τὸ [illegible] τῶν [illegible], τὰ [illegible] [illegible] μουσικὴ καλλιέργεια. Στὸ Dalcroze ἡ κίνηση ἐκφράζει τὴ μουσική, δηλ. ἡ μουσικὴ ζητάει τὴν κίνηση. Δὲν συγκρίνεται ἡ ἐργασία τοῦ σχ. μὲ τὸ Dalcroze College. Εἶναι ὅμως ἀξιοσημείωτη ἡ ἀπασχόληση τῶν παιδιῶν, τὰ προγράμματα τὰ ἔκαναν μὲ φανερὴ εὐχαρίστηση & χαρά.

29-XI-46. Μὲ τὸν κ. Appleby, μουσ. Ὀργανωτὴ τῆς πόλης (Doncaster) & Καθηγ. τῆς Μουσικῆς στὸ Doncaster Grammar School. Τὸ πρωὶ πήγαμε στὸ Grammar School (Boys) (State School σὲ ὅποιο μπαίνουν τὰ παιδιὰ μὲ scholarship & [illegible] [illegible]: περὶ τὰ 600 μαθ.) Ἔχει καλὸ Hall μὲ [illegible], βιβλιοθήκη (ὅπου δίδουν ἡ συναυλία Pears & Britten) & γενικὰ πολὺ καλὴ ἐμφάνιση. Ἀκούσαμε μιὰ ἐκτέλεση (σὲ δίσκους) τοῦ Belshazzar's Feast τοῦ Walton ὑπὸ τὴ διεύθυνση τοῦ συνθέτη & μὲ χορωδία [illegible] τοῦ Huddersfield. Κατόπι πήγαμε σ' ἕνα Infants school ὅπου παρακολουθήσαμε μιὰ τάξη violinists (τὰ παιδιὰ εἶχαν 2 μηνῶν μάθημα). Κατόπι πίσω στὸ Grammar, ἕνα μάθημα τῆς Α' τάξ. Music Reading (ὁ ἴδιος διδάσκει) ἐνδιαφέρον. Τὸ ἀπόγευμα ~~[illegible]~~ μιὰ ἐκτέλεση τῆς θαυμάσιας χορωδίας τοῦ [illegible] ([illegible] ἄρρενα μόνο). Θαυμαστὴ ἡ [illegible] τοῦ [illegible] & ἡ [illegible]. Τραγούδησαν [illegible] ἀπὸ τὸν Μεσσία, ἕνα Magnificat τοῦ C. V. Stanford, ἕνα [illegible] τοῦ William Harris κ.ἄ. Ἔπειτα στὸ ἀντίστοιχο σχολεῖο κοριτσιῶν, ὅπου ἀκούσαμε τὴ χορωδία σὲ 3-4 τραγούδια (ἕνα πολὺ ἐνδιαφέρον τοῦ V. Williams), χωρὶς σπουδαῖο ἐνδιαφέρον. Κατόπιν πάλι στὸ Grammar School, ὅπου ἔκαναν score reading ([illegible]) τὴ Eine Kleine & γιὰ πρώτη φορὰ τὴ Jupiter τοῦ Mozart.

Τὸ βράδυ δόθηκε ἡ συναυλία τοῦ τενόρου Peter Pears & τοῦ συνθέτη Benjamin Britten στὴ βιβλιοθήκη τοῦ Gr. School

(National Songs – C. V. Stanford).
Boosey.

~~ὁ ἀκομπανιατὲρ στὸ χάρτμαν. Ἐκπληκτικὴ ἐπιτυχία καὶ δακρύδιο. [illegible] [illegible] τὴ Salle Pleyel, ἀλλὰ [illegible]~~

Στὸ πρόγραμμα: 2 τραγ. τοῦ Dowland, 3-4 τοῦ Purcell, 4 τοῦ Schubert, τὴ σειρὰ τῶν σονέττων τοῦ Michelangelo τοῦ Britten καὶ μερικὰ λαϊκά. Ἡ φωνὴ τοῦ Pears ἔχει εὐγενικὸ τόνο, εἶναι μαλακή, ἁπαλή, σὲ καμμιὰ νότα δὲν [illegible] ἀπὸ τὴν [illegible] [illegible] τῆς ἐκφράσεως, τοῦ λείπει ὅμως "κάλλι", καὶ τὸ νὰ δημιουργεῖ τὰ "ἀγκάλιασμα" τὴ [illegible] [illegible]. Τοῦ λείπει κάποια richesse τοῦ [illegible]. Ἡ μουσικὴ τοῦ Britten ἰδίως τὰ σονέττα τοῦ Michelangelo εἶναι καλογραμμένα ἀλλὰ κάπου μένει ψυχρό· τὸ καθένα σχεδὸν τελειώνει καὶ μ' ἐντυπωσιακό. Μοῦ ἄρεσαν τὸ α', β', ε' (ἢ 6ο). Μετὰ τὴ συναυλία [illegible] καὶ δὲν σὲ [illegible] τὸ [illegible] [illegible]. Καθίσαμε μαζὶ τὸ Pears – εὐγενικώτατη μορφή, ἔκφραση [illegible] [illegible]. Ὁ Britten δὲν ἔχει στὴν ἔκφρασή του τίποτα ποὺ νὰ δείχνει τὴ δύναμή του τὴ δημιουργικὴ καὶ τὴν καλλιτεχνική. Μᾶλλον κοινὴ ἐμφάνιση. Κατόπιν μαζί, [illegible] μᾶλλον [illegible] λίγο ἐπιτυχίαμε. Εὐχάριστη ἡ συντροφιά [illegible] [illegible].

Τὸ μεσημέρι [illegible] πήγαμε στὸ [illegible] [illegible] στὴν ἔκθεση τῆς [illegible]. Ὡραῖα ἔργα [illegible], [illegible], χειροτεχνίες κλπ. ἀπὸ νέους [illegible]. Κατόπιν μιὰ συναυλία (στὸ Mansion House) ἀπὸ ἐρασιτεχνικὲς ὀρχῆστρες τῆς [illegible] (50 περίπου ὄργανα). Τὸ πρόγραμμα μᾶλλον εὔκολο (marches κλπ.), ὁ μαέστρος ἄθλιος, τὰ ὄργανα ἦταν καλὰ κουρδισμένα καὶ [illegible] συντονισμένα στὴν ἐκτέλεση. Ὑπάρχει ὅμως ἐνθουσιασμός.

1-XI-46. Birmingham. Στὸ Georgian House.

2-XI-46. Μὲ τὸν Dr. MacMahon στὸ Town Hall. Ἔκαναν πρόβα μὲ τὰ παιδιὰ γιὰ ἕνα district Festival (ἡ Birmingham διαιρεῖται σὲ 4 districts. (βλ. πρόγραμμα). Τὸ ἀπόγ. στὸ Hastings Rd School, ὅπου τὰ παιδιὰ (μέχρι 7 χρ.) ἔκαναν πρόβα γιὰ τὴ χριστουγεννιάτικη παράστασή της: ἀναπαράσταση τῶν [illegible] τῶν [illegible] καὶ τῶν μάγων στὸ σπήλαιο. Τὸ τραγούδι τῶν μικρῶν παιδιῶν πολὺ καλό.

3-XI-46. Ἡ City Orchestra δίνει 4 συναυλίες ὑπὸ τὴ διεύθυνση τοῦ Dr. MacMahon. Τέτοιες συναυλίες δίνονται κάθε [illegible] μέρα, μιά φορά στό Town Hall ἤ μιά φορά στά σχολεῖα. Ἡ Ὀρχήστρα δίνει 280 συναυλίες ἐτησίως γιά τά παιδιά ἤ τά σχολεῖα. Ἐπιχορηγεῖται ἀπό τό Δημαρχεῖο μέ £17.500 (ἐτησίως). Ἀπό τό ποσό αὐτό τά £10.000 ἀντιστοιχοῦν πρός τήν ἀξία τῶν συναυλιῶν πού δίνει ἡ Ὀρχήστρα γιά τά παιδιά.

8.XII.1946. Μέ τόν κ. Alec Robertson, διευθυντή τῶν ὁμιλιῶν τοῦ BBC. Θά ἑτοιμάσω τήν ὁμιλία μου γιά τό "Ἑλλην. λαϊκό τραγούδι". Πρέπει νά βροῦμε μερικούς δίσκους χ. τραγουδιῶν.

24 Άπρ. 1947. Μὲ τὸν κ. Vaughan-Williams. Εἶχε τὴν καλωσύνη νὰ μὲ προσκαλέσῃ στὸ M(ainly) M(usicians) Club, 13 Argyl Street ὅπου φάγαμε τὸ μεσημέρι. ϗ ἔμεινα μαζί του περίπου 1½ ὥρα. Εἶναι ἁπλὸς μετριόφρων, ἀλλὰ διατηρεῖ ἐπαγγελματικὴ διάκριση ϗ ζωντάνια. Ἁπλός, ἀφέλειας μὲ αἰσθητικὴ μορφὴ ἀγγλική. Μοῦ διηγήθηκε τὸ ἀνέκδοτο του μὲ τοὺς μαέστρους Nikisch ϗ Richter. Ὁ ἕνας εἶπε γιὰ ἕνα ἔργο του κάποιου "it has good ideas, but its technique is faulty", ὁ ἄλλος "its technique ~~was~~ good but it has no ideas". Ὁ ἴδιος πρόσθεσε "I think both had reason; the work had neither technique, nor ideas"!

28.IV.47. Στὸ Morley College μὲ τὸν Michael Tippett. Παράξενος ἄνθρωπος μὲ ἐμφάνιση ϗ τρόπο ἔχει [illegible] [illegible] μιᾶς.

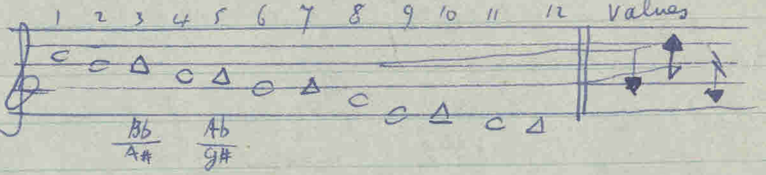
Modern Harmony

1) "The Music Review" – May 1946.

p. 103 – 110 – Warren Wirtz: "The problem of notation in the twelve-tone technique".

p. 103 (foot-note): "In 1925 in the "Musikblätter des Anbruch" Arnold Schönberg advanced a system of twelve-tone notation. Introducing oblique and dotted lines, multiple clefs, and coupling of staves in many combinations, it has undoubtedly never been adopted because of its extreme difficulty. In an article published in the same periodical in 1926, Ernst Toch proposed representing the black keys by the sign X at the present location of sharps...

The writer proposes a new plan of notation, especially for atonal music, which however may be used for free atonal music i.e. with certain tonal materials (triads, scale passages etc.). With this plan the white notes of the keyboard are written round, while the black notes triangular in shape.



2) Music and Letters – April 1946

p. 73–79 Ll. S. Lloyd: "The myth of equal-stepped scales in primitive music".

p. 74 Zalzal, famous Arabian lute player, adopted c. A.D. 800 dividing in equal parts the tone – ?

---

3) Mosco Carner: A study of Twentieth-Century Harmony (J. Willia

p. 15 The early organum, the folk-songs and the music of primitive tribes are full of them (5ths, bare)

p. 17. on history of 4ths.

p. 22 musica ficta (performed by the singers, not written)

p. 22. chromatic sharpening of a diatonic note occurs earlier in the evolution of music.

p. 47. (Bartók) some chords (or notes) gain a certain importance by the way of their use, that give them something approaching the function of a tonic.

p. 48. fluctuating tonality.

p. 55 Pietro Raimondi wrote 3 oratorios in different keys to be played simultaneously (M. Review, Febr. 1940).

p. 57 heterophony.

p. 63. The earlier instances of the use of the whole-tone scale are to be found in Glinka's "Ruslan and Lyudmila" (1842) and Dargomizhky's "The Stone Guest" (1868).

p. 64 The Palestinian composer Mordechai Sandberg ... quarter-tones. This idea goes back to the middle of the 17th cent. - when it was much discussed.

p. 64 Thaddeus Cahill (36 notes) see p. 105 за [illegible].

p. 66 Tone-row - connection with Arabic maquam & modes of Jewish bible, raga.

p. 68 Krenek's: classification of dissonances
a) "mild" - M. 2nd, m. 7th, M. 9th
b) "sharp" - m. 2nd, M 7th, m. 9th.

p. 70-71 tonality by tone-rows.

p. 72 Hindemith's chrom system. First row [illegible]. See p 74 second row (~~quality~~ value of intervals)

Ἑλληνικὴ Μουσική

Λαϊκά:

Βιβλιογραφία: 1) Μεγάλη Ἑλληνικὴ Ἐγκυκλοπαιδεία.
2) Συναδινός: Ἱστορία τῆς Ἑλλ. Μουσ. (β' τόμ.)

- Δ. Λαυράγκας: (Σπῦρος) + Νεζερίτης 19-9-46
- Ν. Λαμπελέτ: Ἑλλην. Ἐκκλ. Λονδίνου + Vivian Lambelet.
- Γ. Λαμπελέτ:
4. ✓ Μ. Καλομοίρης: (καὶ Ὠδεῖον [illegible]) 14-9-46
✓ Μ. Βάρβογλης: (" ~~Σπῦρος~~) 15-9-46 μέσω Καρυωτάκη.
✓ Δ. Λεβίδης: (Σπῦρος) 22-9-46
✓ Θ. Σπάθης: (") 22-9.46
Αἰμ. Ριάδης: —
4. ✓ Π. Πετρίδης: (Λονδ.) —
✓ Γ. Πονηρίδης: (καὶ ὠδ.) 15-9-46
✓ Γ. Σκλάβος: (") 22-9-46
Λ. Μαργαρίτης:
4. Δ. Μητρόπουλος:
✓ Α. Νεζερίτης: (καὶ ὠδ.) 15-9-46
✓ Ἀντ. Εὐαγγελάτος (") 15-9-46
✓ Ν. Σκαλκώτας: (Σπῦρος) 22-9-46
✓ Θε. Καρυωτάκης. (καὶ ὠδ.) 15-9-46
- Παπαϊωάννου: (~~Σπῦρος~~) Καρυωτάκης 19-6-46
- Γεωργιάδης; (") " "
✓ Οἰκονομίδης (Χορωδ. Ἀθηνῶν) 22-9-46
✓ Φαραντάτος (Ὠδεῖον Ἀθηνῶν). 22-9-46

Χορωδία Ἀθηνῶν + Συμφων. Ἀθηνῶν.

Ὠδεῖα (Ἵδρυση - Τάξεις διδασκομένων μαθημ. - Ἀριθμὸς μαθητῶν - Ξεχωριστοὶ μαθηταὶ ἀποφοιτήσαντες)

Books lent to be returned.

✓✓ 14th October, 1946: From Boosey & Hawkes: Britten: Peter Grimes, St Cecilia Michelangelo Songs - Returned Monday 28th Oct

✓ 16th October, 1946: From Mr C. Dolmetsch "Dolmetsch and his Instruments" returned, 12th Nov. 1946.

17 " " : From Mr Th. Russell "Philharmonic" and "Phil. Decade"

19 September, 1946: From Mr Ian MacPhail: "Music to-day", Eric Blom's: "British Music", D. Brook's: "Gallery of Conductors"

27th October, 1946: To Mosco Carner's: Article (M. Times).

30th October 1946 From Boosey and Hawkes (for 3 weeks).

returned 10th Dec. 1946.

1) Delius: A Mass of Life - Choral Score
2) " : Appalachia - Pocket Score
3) Berkeley & Britten: Mont Juic - Full Score
4) Bliss: Colour Symphony - " "
5) Ireland: A London Overture - " "
6) Berkeley: 3 Impromptus - Piano
7) Britten: Rape of Lucretia - Vocal Score

14th Nov. 1946 - Bournemouth. From Mr Noel Hale, his books' proofs (O.U.P.) and 3 copies of "Music in Education" Jan. - June 1946.

Έτος γεννήσεως + πατρίδα :

Σπουδές στη Μουσική :

Έργα : (Συμφωνικά, Μουσ. Δωματίου, Όπερα, Άλλα Έργα) – Βιβλία.

Style :

Εκτέλεση έργων στο εξωτερικό – Ορχήστρα, Μαέστρος κ.λ.

Έκδοση " "

Recordings :

see Calvocoressi: "Modern Greek Music" (Listener, 25 March 1943)

same (art.): Petridis, Poniridy, Kalomiris, Riadis in the Supplement of Grove's Dictionary (1940)

(modern) Harmony (Articles in M. Magazines)

✓ 1) The Music Review – May 1946
p. 103-110 "The problem of notation in the twelve-tone technique" by Warren Wirtz.

2) "The Musical Quarterly" April 1946.
"The recognition of chordal formation by Early Music Theorists," by Helen Bush

q- ✓ 3/ Dr. Mosco Carner: "A study of Twentieth Century Harmony" (Joseph Williams, pp. 87, 1942).

4) Musical Review – May 1943: Křenek, Ernst: New developments of the Twelve-tone Technique

5/ M. Musical Record – Oct. 1943: Perle, George: Twelve-tone Tonality.

6) Musical Quarterly – April 1942: Strunk, Oliver: The Tonal System of Byzantine Music

7) M. Quarterly – April 1943: Swan, Alfred: New developments in the Transcription of Byz. Melodies.

8/ Wellesz, Egon: An Introduction to Byzantine Music Blackfriars, Oct. 1942.

9) Musical Review – Feb. 1943, Henderson: The Growth of Ancient Greek Music

10/ M. Review – Feb. 1943: Shirlaw: The Music and Tone Systems of Ancient Greece.

11) New Statesman March 21, 1942: Sackville West: Atonalism

12) Hill, Ralph: What is m. music about? Radio Times

13) Musical Opinion:, May 1943 Paget: The new Music.

14) Music Review: Feb. 1940 Pietro Raimondi

"The Committee for the Promotion of New Music"
by Mosco Carner (Musical Times, Oct. 1945)

" During that period (approx. more than two years, Jan. 1943 - Oct 1945) the C.P.N.M. has performed 220 out of about 450 works submitted. It has given 60 concerts, 6 of them orchestral, at which nearly a hundred different composers have been represented."

" .. All schools and all styles are welcome and composers of every nationality residing in this country are free to submit their work. . . . Works that show their authors alive to the modern ways of expression and reflect the spirit of our time."

Η Decca ανέλαβε να ηχογραφήσει τα έργα "of List of Recommended works". [illegible] η C.P.N.M. [illegible] [illegible] έργα για film. "All the work on the part of the C.P.N.M. is voluntary."

Books

✓ 1) "British Music of our Time" (Penguin) - Ed. Bacharach.
✓ 2) "Soviet Music" by Boris Yagolim - "Soviet News", 630 Grand Buildings, Trafalgar Sq., W.C.2. pr. 1/-
✓ 3) Carner: "A study of Twentieth Cent. Harmony" (Joseph Williams, 1942 pp 87).
4) Casella: The evolution of music throughout the History of the Perfect Cadence (Chester 1919, pp 70).
5) Haydon, Glenn: The evolution of the $^6_4$ chord (140 pp. University of California Press, 1933).
6) Shirlaw, Matthew: The theory of Harmony; an enquiry into the Natural Principles ...
7) Yasser, Joseph: Mediaeval Quartal Harmony - A Plea for restoration (100 pp. Amer. Library of Musicology; New York 1938).
8) Scholes: A list of Books about music in English Language - Oxf. Univ. Press, 1939.
9) Hindemith: The Craft of Musical Composition 2 vol. I Theoritical part, Engl. Translation by Arthur Mendel (New York, Associated Music Publishers, 1941-2 pp 223).

New Music

1) W. Walton. Violin Concerto (O.U.P) Full score 12/6

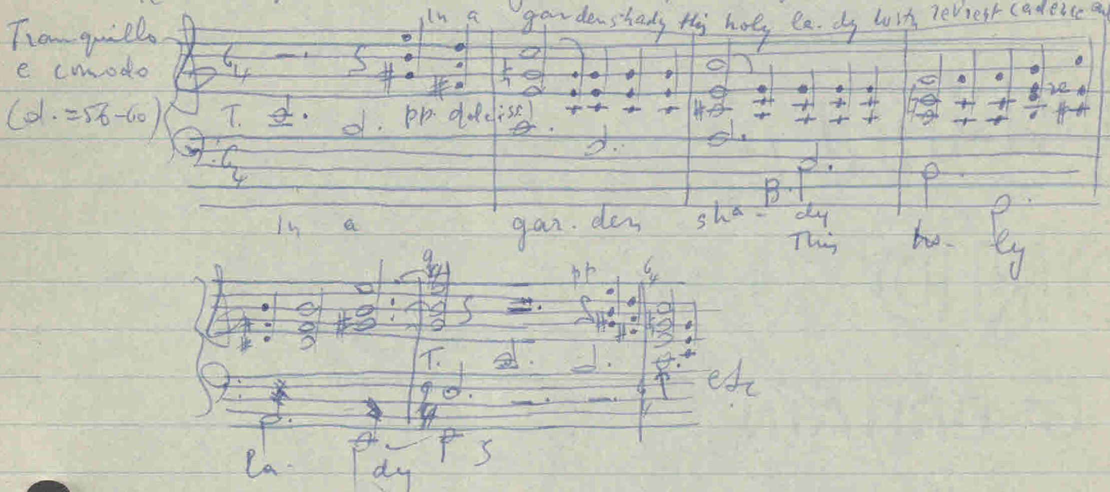
(new) Records

1) Britten : The ceremony of Carols (Decca)
2) Sibelius : "Karelia" B.B.C Symphony Orchestra (H.M.V.)
3) " : Violin Concerto
4) Ravel : Daphnis et Chloë, Suite 2 (Boston Symp. - Koussevitsky) H.M.V.
5) R. Vaughan-Williams: Job (a Masque for Dancing) B.B.C. H.M.V.

B. Britten

Hymn to St. Cecilia op 27. (words by W. H. Auden)
pub. Winthrop Rogers.

"Intended for small Chorus of about 50 voices" ὅπως λέει σέ μιά Note στήν ἔκδοση ὁ B.B. — S.S.A.T.B.
Τό πρῶτο μέρος εἶναι ἁρμονικό. Οἱ 3 πάνω φωνές (S.S.A) εἶναι διάλογο ἐκφραστικό μέ τόν τενόρο ἤ κάποτε μέ τό μπάσο


Tranquillo e comodo (♩. = 56-60)
In a garden shady this holy lady with reverent cadence and
T.
pp dolciss.
B.
In a gar-den sha-dy This ho-ly
9
T.
pp
la-dy
etc

Σημ. Τό 5° μέτρο θυμίζει τή 7η V7 ὅπως στό Π. του Beethoven. Στό 1-2° μέ χαρακτηριστική fausse-relation μέ μιά συγχ. στό μέσο.
Τό δεύτερο μέρος (Vivace) πού ξεκινάει ἀμέσως (attacca) στηρίζεται σέ μιά μικρή μελωδία σέ 6/8 διατονική σέ χαρακτήρα μέ εὔθυμο ρυθμό: (καθαρά 4 φωνές): mi-fa-sol-la | sol-la-si-do-do-mi | mi-re-do-si | do-si-la-re | la-sol-fa-mi || Πρῶτα ἡ A' soprano, κατόπιν ἀπό τό 3° μέτρο ἡ B' soprano (τό ἴδιο) κι' οἱ ἄλλες φωνές. Ἐπειδή τις μελωδίες καλύπτονται ὅλες τις φωνές. Η Alto ὅ ὁ B. ἔχουν δική τους εὔθυμη μελωδ. ὑπόσταση. Τό μέρος αὐτό τελειώνει μέ τό βασικό μοτίβο πού ἄρχιζε τό α' μέρος.
Τό τρίτο μέρος (attacca) Andante comodo 3/2 ἀρχίζει μέ ἕνα ground-bass, ὄχι καθαρῶς τεχνικῆς μελωδικῆς ὁμορφιᾶς.
𝄢 3/2 𝄽 mi-re-do-si-la | mi-re-re-do, do-si, si-la-la ||
pp (5° ἐνν. ἀκόμα)

Τό στοιχεῖο αὐτό μετασχηματίζεται ἄλλοτε ὡς ἤ δίνει ἀφορμή στή γέννηση μελωδικῶν τμημάτων (ἰδίως ὁ ρυθμός ἤ ἡ μελωδ. μορφή π.χ. mi-re, re-do) στίς ἄλλες φωνές, καθώς ἤ σέ κάποια ἐκλεκτική ἀντιστροφή, πού ὁδηγεῖ στίς 8

[illegible] — Written: At sea.. April 2nd 1942.